



## Teaching Guide

| Identifying Data           |  |               |                  |                | 2023/24 |
|----------------------------|--|---------------|------------------|----------------|---------|
| <b>Subject (*)</b>         | Oral Language Teaching to Deaf People and Sign Language to Hearers   |               | <b>Code</b>      | 613836034      |         |
| <b>Study programme</b>     | Mestrado Universitario en Lingüística Aplicada (2013)  |               |                  |                |         |
| Descriptors                |  |               |                  |                |         |
| <b>Cycle</b>               | <b>Period</b>  | <b>Year</b>   | <b>Type</b>      | <b>Credits</b> |         |
| Official Master's Degree   | 2nd four-month period  | First         | Optional         | 3              |         |
| <b>Language</b>            | SpanishGalician  |               |                  |                |         |
| <b>Teaching method</b>     | Face-to-face   |               |                  |                |         |
| <b>Prerequisites</b>       |  |               |                  |                |         |
| <b>Department</b>          | Departamento profesorado másterLetrasPsicología  |               |                  |                |         |
| <b>Coordinador</b>         |  | <b>E-mail</b> |                  |                |         |
| <b>Lecturers</b>           | Bao Fente, María Concepción  | <b>E-mail</b> | maria.bao@udc.es |                |         |
| <b>Web</b>                 |  |               |                  |                |         |
| <b>General description</b> | Particularidades e características xerais do ensino aprendizaxe das linguas orais e visoxestuais a xordos e ouvintes |               |                  |                |         |

## Study programme competences

| Code | Study programme competences   |
|------|---|
| A1   | Coñecemento dos principios básicos, as técnicas fundamentais e algúns resultados destacados da investigación actual en lingüística.   |
| A6   | Coñecemento das principais áreas da lingüística aplicada.   |
| A7   | Capacidade para aplicar os coñecementos lingüísticos adquiridos aos problemas do mundo profesional (docencia, asesoramento e mediación lingüística, tradución, lexicografía, planificación lingüística...).   |
| A9   | Capacidade para xestionar os recursos lingüísticos e a información lingüística para propósitos académicos e de investigación (identificación e acceso a bibliografía, utilización apropiada de recursos e equipamentos, utilización de tecnoloxía para rexistrar datos, manexo de bases de datos, etc.) |
| B2   | Que os estudantes saiban aplicar os coñecementos adquiridos e a súa capacidade de resolución de problemas en ámbitos novos ou pouco coñecidos dentro de contextos máis amplos (ou multidisciplinares) relacionados coa súa área de estudo.  |
| B3   | Que os estudantes sexan capaces de integrar coñecementos e enfrontarse á complexidade de formular xuízos a partir dunha información que, sendo incompleta ou limitada, inclúa reflexións sobre as responsabilidades sociais e éticas vinculadas á aplicación dos seus coñecementos e xuízos.            |
| B8   | Capacidade dos estudantes no manexo das novas tecnoloxías da información e da comunicación aplicadas ao campo dos estudos lingüísticos, así como indicar a súa utilidade na práctica profesional e investigadora.   |
| B9   | Capacidade dos estudantes para abrir vías de investigación novidosas no ámbito dos estudos lingüísticos, dotándoas de aplicación práctica para a súa transferencia a distintos ámbitos profesionais   |
| C3   | Utilización das ferramentas básicas das tecnoloxías da información e as comunicacións (TIC) necesarias para o exercicio da súa profesión e para a aprendizaxe ao longo da súa vida.   |
| C8   | Valoración da importancia que ten a investigación, a innovación e o desenvolvemento tecnolóxico no avance socioeconómico e cultural da sociedade.   |

## Learning outcomes

| Learning outcomes   | Study programme competences |     |     |
|---|-----------------------------|-----|-----|
| Identificar as características fundamentais dos procesos de ensino, aprendizaxe e avaliación da LO a xordos e da LSE a ouvintes | AR1                         | BR2 | CC3 |
|   | AR6                         | BR3 | CC8 |
|   | AR7                         | BR8 |     |
|   | AR9                         | BR9 |     |

## Contents



| Topic   | Sub-topic   |
|---|---|
| 1.-Que linguas aprender?A comunicación e a privación lingüística  | 1.a.- Elementos<br>1.b.- Procedementos  |
| 2.- Que podemos facer os lingüistas para mudar a historia da educación dos xordos? Ensino de lingua oral a xordos           | 2.a.- Aproximación ao ensino da lectura<br>2.b.- A lectura das linguas orais<br>2.c.- A lectura en linguas ideográficas                                       |
| 3.-É difícil para os ouvintes aprender linguas de signos? Ensino das linguas de signos aos ouvintes                         | 3.a.- Métodos de ensino: Autoaprendizaxe.Con profesor. A distancia<br>3.b.- Gramáticas<br>3.c.- Dicionarios<br>3.d.- Estudos lingüísticos e sociolingüísticos |
| 4.- Por que é difícil para as persoas xordas aprender linguas de orais escritas? Ensino das linguas orais a persoas xordas. | 4.a.- Historia<br>4.b.- Análise de propostas  |
| 5.- Que repercusións ten a escrita na lingua?, e nos falantes? A transmisión escrita das linguas de signos                  | 5.a.- Documentación<br>5.b.- Análise  |

| Planning               |                         |                      |                               |             |
|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------------|-------------|
| Methodologies / tests  | Competencies            | Ordinary class hours | Student?s personal work hours | Total hours |
| Directed discussion    | A6 A7 B2 B3 B9 C3<br>C8 | 10                   | 10                            | 20          |
| Supervised projects    | A9 A1 B8                | 6                    | 9                             | 15          |
| Oral presentation      | A7 B2 B8 C8             | 2                    | 3                             | 5           |
| Document analysis      | B2 B3 B8 C8 C3          | 10                   | 25                            | 35          |
| Personalized attention |                         | 0                    |                               | 0           |

(\*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

| Methodologies       |  |
|---------------------|--|
| Methodologies       | Description  |
| Directed discussion | Dinámica na que o alumnado discute de forma libre, informal e espontánea sobre os contidos e temáticas propostas, coordinados pola docente. Para poder participar na mesma é preciso a revisión previa das fontes documentais proporcionadas con anterioridade a cada sesión lectiva.          |
| Supervised projects | A posta en práctica das diferentes tarefas e actividades de tipo individual ou grupal que serán realizadas tanto nas sesións expositivas como interactivas servirán para aplicar os contidos teóricos traballados previamente e facilitar así unha aprendizaxe autónoma por parte do alumnado. |
| Oral presentation   | Exposición verbal a través da que o alumnado presenta de xeito dinámico o traballo tutelado realizado ante o resto de compañeiros e a docente, a partir da cal se fará unha discusión dirixida sobre as temáticas e contidos relacionados.   |
| Document analysis   | Lecturas, documentos audiovisuais, referencias, ect. que se analizarán no desenvolvemento das sesións expositivas e interactivas como introducción, complemento ou síntese dos contidos traballados de carácter teórico e práctico.  |

| Personalized attention                   |  |
|--|--|
| Methodologies                            | Description  |
| Document analysis<br>Supervised projects | O profesor prestará atención personalizada ao alumnado para o seguimento das diferentes tarefas e actividades que se vaian propoñendo ao longo do curso. |

| Assessment    |              |             |               |
|---------------|--------------|-------------|---------------|
| Methodologies | Competencies | Description | Qualification |



|                     |                         |  |    |
|---------------------|-------------------------|--|----|
| Document analysis   | B2 B3 B8 C8 C3          | As lecturas, documentos audiovisuais, referencias, ect. que se revisarán no desenvolvemento das sesións expositivas e interactivas como introducción, complemento ou síntese dos contidos traballados de carácter teórico e práctico serán avaliados especificamente tanto nas discusións dirixidas como no traballo tutelado. | 20 |
| Directed discussion | A6 A7 B2 B3 B9 C3<br>C8 | Dinámica na que o alumnado discute de forma libre, informal e espontánea sobre os contidos e temáticas propostas, coordinados pola docente. Para poder participar na mesma é preciso a revisión previa das fontes documentais proporcionadas con anterioridade a cada sesión lectiva.  | 20 |
| Supervised projects | A9 A1 B8                | A posta en práctica das diferentes tarefas e actividades de tipo individual ou grupal que serán realizadas tanto nas sesións expositivas como interactivas servirán para aplicar os contidos teóricos traballados previamente e facilitar así unha aprendizaxe autónoma por parte do alumnado.                                 | 40 |
| Oral presentation   | A7 B2 B8 C8             | Exposición verbal a través da que o alumnado presenta de xeito dinámico o traballo tutelado realizado ante o resto de compañeiros e a docente, a partir da cal se fará unha discusión dirixida sobre as temáticas e contidos relacionados.   | 20 |

### Assessment comments

- Para superar a materia cómpre obtener unha puntuación do 50% do peso de cada unha das partes obxecto de avaliación (presentación, traballo/s e análise/discusión de fontes documentais).
- A convocatoria de xullo estará sometida aos mesmos criterios que a convocatoria de maio.
- Segundo establecen as "Normas de avaliación, revisión e reclamación das cualificacións dos estudos de grao e mestrado universitario" (aprobada o 19/12/2013 e modificada o 30/04/2014) no Art. 21.2: Considerarase como "Non presentado" (NP) a aquel estudante que, estando matriculado na materia, non concurra ás distintas actividades de avaliación que se establecen para o curso académico.  
Así, será cualificado como "Non presentado" cando:
  - Non complete o proceso de avaliación continua, nas condicións que figure na guía docente, ou
  - Non entregue o traballo programado, nin realice a presentación correspondente e tampouco se presenten na data establecida para a a proba no período oficial de avaliación.
- No relativo á realización fraudulenta (plaxio) das tarefas, actividades ou calquera tipo de proba de avaliación, a cualificación axustarase ao establecido no artigo 14. 4) Normas de avaliación, revisión e reclamación das cualificacións dos estudos de grao e mestrado universitario: "Na realización de traballos, o plaxio e a utilización de material non orixinal, incluído aquel obtido a través da internet, sen indicación expresa da súa procedencia e, se é ou caso, ou permiso do seu autor/a, poderá ser considerada causa de cualificación de suspenso na actividade. Todo iso sen prexuízo das responsabilidades disciplinarias ás que puidese haber lugar tras o correspondente procedemento"
- Asimesmo, en calquera caso, aplicarase á realización fraudulenta (plaxio) das probas de avaliación a seguinte modificación aprobada no Regulamento disciplinar do estudantado da UDC (Consello de Goberno do 28/06/2023), artigo 11, apartado 4 b), que establece a "[c]ualificación de suspenso na convocatoria en que se cometa a falta e respecto da materia en que se cometese: o/a estudante será cualificado con "suspenso" (nota numérica 0) na convocatoria correspondente do curso académico, tanto se a comisión da falta se produce na primeira oportunidade como na segunda. Para isto, procederase a modificar a súa cualificación na acta de primeira oportunidade, se fose necesario".
- Segundo se recolle nas distintas normativas de aplicación para a docencia universitaria nesta materia incorpórase a perspectiva de xénero. Entre outras medidas, usarase linguaxe non sexista, utilizarase bibliografía de autores/as de ambos sexos e propiciarase a intervención en clase de alumnos e alumnas. Traballarase para identificar e modificar prexuízos e actitudes sexistas e influirase na contorna para modificalos e fomentar valores de respecto e igualdade. No caso de detectar situacións de discriminación por razón de xénero, propóranse accións e medidas para corrixilas.

### Sources of information

|              |  |
|--------------|--|
| <b>Basic</b> | - Báez Montero, Inmaculada y Herminda Otero Doval, (2015). Buscando respuestas en lengua de signos. Lugo: Axac, col. En-Señas<br>- Gesser, Audrei (2012). O ouvinte e a surdez. Parábola |
|--------------|--|



|               |  |
|---------------|--|
| Complementary |  |
|---------------|--|

## Recommendations

Subjects that it is recommended to have taken before

Subjects that are recommended to be taken simultaneously

Subjects that continue the syllabus

## Other comments

Os contidos e actividades serán accesibles para todo o alumnado. No caso do alumnado con diversidade funcional ou NEAE facilitarase a adquisición das competencias da materia dun xeito inclusivo, de acordo as recomendacións e axustes razoables propostos pola Unidade de Atención á Diversidade (ADI).&nbsp;

(\*)The teaching guide is the document in which the URV publishes the information about all its courses. It is a public document and cannot be modified. Only in exceptional cases can it be revised by the competent agent or duly revised so that it is in line with current legislation.